

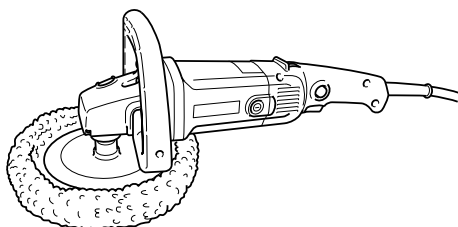


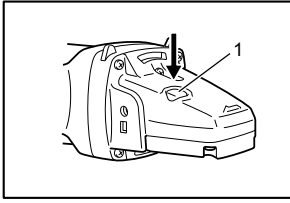
ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

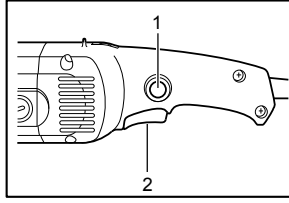
www.makita-ukraine.com

9227CB

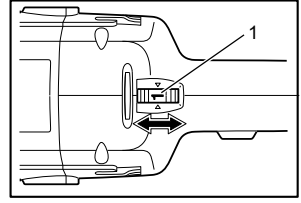




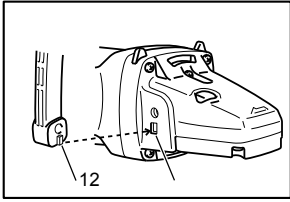
1 003432



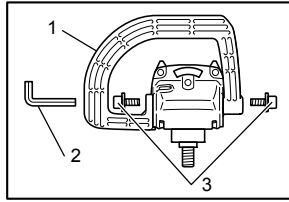
2 003435



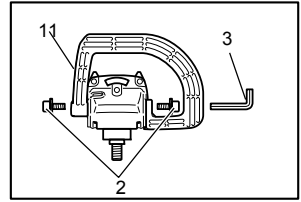
3 003440



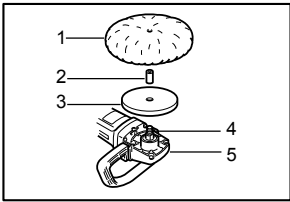
4 003448



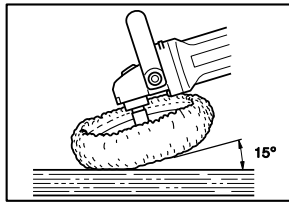
5 003449



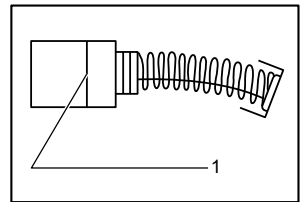
6 003450



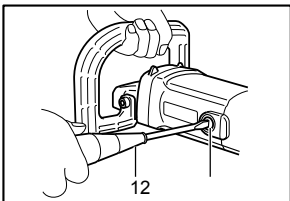
7 004423



8 003478



9 001145



10 003483

Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	5-2. Шестигранний ключ	7-3. Підкладка
2-1. Фіксатор	5-3. Болт	7-4. Шпindelь
2-2. Кнопка вимикача	6-1. Ручка-скоба	7-5. Фіксатор
3-1. Диск регулювання швидкості	6-2. Болт	9-1. Обмежувальна відмітка
4-1. Виступ на петельній ручці	6-3. Шестигранний ключ	10-1. Шурупверт
4-2. Суміщення в корпусі механізму	7-1. Ватна підкладка	10-2. Ковпачок щіткотримача
5-1. Ручка-скоба	7-2. Муфта 18	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель 9227CB		
Макс. потужності	Ватна підкладка 180	мм
	Різьба шпindelя M14	
Номінальна швидкість (n) / Швидкість без навантаження (n ₀)		- 3000 хв ⁻¹
Загальна довжина 470		мм
Чиста вага 3,1		кг
Клас безпеки		■/II

- Через те, що ми не приймаємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для полірування, вирівнювання перед окраскою, обробки поверхонь та видалення іржі та застарілої краски.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 83 дБ(А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ(А)

Погришність (K): 3 дБ(А)

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів), визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: полірування

Вібрація (a_{h,p}): 6,0 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

У разі використання інструмента з іншою метою значення вібрації може відрізнятися.

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, Makita Corporation, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання Makita:

Позначення обладнання:
ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА

№ моделі/ тип: 9227CB

є серійним виробництвом та

ENG209-3

ENE051-1

ENF002-1

ENG102-3

ENG901-1

ENH101-13

Відповідає таким Європейським Директивам:

98/37/ЕС до 28 грудня 2009 року, а потім
2006/42/ЕС з 29 грудня 2009 року

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та
стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого
уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

30 січня 2009



000230

Томоязу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження
стосовно техніки безпеки та всі інструкції.
Недотримання даних застережень та інструкцій може
призвести до ураження струмом та виникнення
пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки
безпеки та експлуатації на майбутнє.**

GEB038-2

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПОЛІРУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

Загальні попередження про небезпеку під час
полірування:

1. Цей електроінструмент призначений для
полірування. Уважно ознайомтеся з усіма
попередженнями про небезпеку,
інструкціями, ілюстраціями та технічними
характеристиками цього
електроінструмента. Невиконання цих
інструкцій може призвести до ураження
електричним струмом, пожежі та/або
серйозного поранення.
2. За допомогою цього інструмента не
рекомендовано виконувати такі операції, як
шліфування, обробка піском, чищення
металу за допомогою металевої щітки або
відрізання. Використання інструмента не за

призначенням може спричинити небезпечну
ситуацію та призвести до поранення.

3. **Не слід використовувати допоміжні
приналежності, які спеціально не
призначені та не рекомендовані для цього
інструменту виробником.** Навіть якщо вони
добре приєднуються до інструменту, це не
гарантує небезпечної експлуатації.
4. **Номинальна швидкість допоміжних
пристроїв повинна щонайменш
дорівнюватися максимальній швидкості,
що відзначена на електроінструменті.**
Допоміжні пристрої, що працюють швидше
своєї номінальної швидкості можуть поламатися
та відскочити.
5. **Зовнішній діаметр та товщина вашого
допоміжного приладу повинні бути у межах
паспортної потужності вашого
електроінструменту.** Приладдя неналежних
розмірів не можна захистити або контролювати
належним чином.
6. **Розмір підкладок або будь-яких інших при
належностей повинен підходити для
шпинделя інструмента.** Приналежності із
отворами під шпindel, що не підходять під
кріплення інструмента будуть розбалансовані,
матимуть надмірну вібрацію та можуть
призвести до втрати контролю.
7. **Не слід користуватися пошкодженим
приладдям.** Щораз перед початком
використання слід оглядати таке приладдя,
як підкладка на предмет тріщин. У разі
падіння інструмента або приладдя слід
оглянути їх на наявність пошкоджень або
встановити неушкоджене приладдя. Після
огляду та встановлення приладдя слід
зайняти таке положення, щоб ви та сторонні
спостерігачі знаходилися на відстані від
приладдя, що обертається, після чого слід
запустити інструмент на максимальній
швидкості без навантаження на одну
хвилину. Під час такого пробного прогону
пошкоджене приладдя звичайно розпадається
на частини.
8. **Слід одягати засоби індивідуального
захисту.** Слід користуватися
щитком-маскою, захисними окулярами або
захисними лінзами відповідно до області
застосування. Це означає, що слід одягати
пилзахисну маску, засоби захисту органів
слуху, рукавиці та фартух, які здатні
затримувати дрібні частки деталі та наждаку.
Засоби захисту органів зору повинні бути
здатними затримувати сміття, що утворюється
під час виконання різних операцій.
Пилзахисна маска або респіратор повинні
бути здатними фільтрувати часточки, що
утворюються під час роботи. Тривалий вплив

сильного шуму може призвести до втрати слуху.

9. **Спостерігачі повинні знаходитися на безпечному відстані від місця роботи. Кожний, хто приходить в робочу зону повинен одягати засоби індивідуального захисту.** Частиці деталей або уламки приладдя може відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та поранити.
10. **Шнур слід розміщувати без змотуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим та ваша рука може потрапити до змотуючого пристрою.
11. **Не слід класти інструмент доки прилад повністю не зупиниться.** Змотуючий пристрій може захопити шнур та вирвати його з-під контролю.
12. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі змотуючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до штовхання приладу до вас.
13. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха та надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
14. **Не слід працювати біля займистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
15. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або смерті.

Віддача та пов'язані з нею попередження

Віддача – це різка реакція на заземлення або пошкодження кола, підкладок, щітки або іншого приладдя, що рухається. Заземлення або пошкодження призводить до різкої зупинки приладдя, що рухається, та неконтрольованого штовхання електроінструмента в напрямку, протилежному напрямку обертання приладдя в точці заїдання. Віддача є результатом неналежного використання електроінструмента та/або невірних методів або умов роботи; віддачі можна уникнути, дотримуючись усіх запобіжних заходів, викладених нижче.

- a) **Міцно тримай держак на інструменті та займи таке положення, при якому зможеш протистояти зусиллям віддачі.** Завжди користайся допоміжною ручкою, якщо є, щоб збільшити до максимуму контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску. Якщо додержуватися усіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати реакції крутного моменту або зусилля віддачі.
- b) **Ніколи не слід розміщувати руку біля приналежності, що обертається.** Вона може

відскочити на руку.

c) **Не слід стояти в зоні, куди посунеться інструмент під час віддачі.** Віддача спонукатиме інструмент у протилежному напрямку до напрямку руху кола в місці защемлення.

d) **Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв і т.д. Уникайте коливання та чіпляння приналежності.** Куті, гострі краї або коливання мають тенденцію до чіпляння приналежності, що обертається, що в свою чергу призводить до втрати контролю та віддачі.

e) **Заборонено встановлювати пильний ланцюг, полотно для різби по дереву або полотно зубчастої пили.** такі полотна створюють часту віддачу та призводять до втрати контролю

Попередження про необхідну обережність під час виконання робіт з полірування:

a) **Не допускайте вільного обертання послаблених частин полірувального кола або прикріплених до нього пелюстків.** Приберіть або підріжте прикріплені до кола пелюстки, які є послабленими. Послаблені пелюстки можуть затягнути ваші пальці або пошкодити деталь.

Додаткові попередження про безпеку:

16. **Не залишайте інструмент працюючим.** Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
17. **Перед здійсненням будь-яких робіт з інструментом, завжди перевіряйте, щоб інструмент було вимкнено та відключено від мережі або витягнуто касету із акумулятором.**
18. **Перевірте надійність опори деталі**
19. **Для забезпечення безпеки оператора слід застосовувати автоматичний вимикач (30МА), якщо робоче місце надмірно гаряче та вологе, або дуже забруднюється пилом.**
20. **Не слід застосовувати інструмент для роботи з матеріалом, що містить азбест.**
21. **Не слід застосовувати воду або мастильний матеріал для шліфування.**
22. **Під час роботи в умовах запиленого приміщення обов'язково відкривайте вентиляційні отвори.** Якщо необхідно почистити пил, спочатку відключити інструмент від мережі (користуйтесь неметалевими предметами) та будьте обережними, щоб не пошкодити внутрішні частини.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Фіксатор

Fig.1

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено використовувати блокування вала, коли шпindelь обертається. Інструмент може пошкодитись.

Натисніть на блокування вала для того, щоб заблокувати обертання шпindelя під час встановлення або зняття приналежностей.

Дія вимикача.

Fig.2

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".

Щоб включити інструмент, просто натисніть кнопку вимикача. Швидкість інструменту збільшується при сильнішому натисканні на кнопки вимикача. Щоб зупинити - відпустіть кнопку вимикача.

Для довготривалої роботи натисніть кнопку вимикача, після чого натисніть кнопку фіксатора.

Щоб зупинити інструмент із зафіксованим вимикачем, натисніть кнопку вимикача до кінця і відпустіть її.

Диск регулювання швидкості

Fig.3

Швидкість інструменту можна змінювати, повертаючи диск регулювання швидкості на відповідний номер налаштування від 1 до 6 (6 - коли курок вимикача повністю натиснутий).

Швидкість підвищується, коли диск повертають в напрямку номера 6. Швидкість зменшується, коли диск повертають в напрямку номера 1.

Відношення між номером налаштування на диску та приблизною швидкістю обертання - див. таблицю.

Номер	мін. ⁻¹ (об/мин)
1	600
2	900
3	1500
4	2100
5	2700
6	3000

003441

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо інструмент протягом тривалого часу безперервно експлуатується на низькій швидкості, мотор перевантажується, що призводить до порушень в роботі інструмента.
- Диск регулювання швидкості можна повертати тільки від 1 до 6 та назад. Не намагайтесь повернути його силою за межу 1 або 6, бо це може зламати функцію регулювання.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Встановлення петельної ручки

Fig.4

Перед початком роботи слід завжди встановлювати петельну ручку на інструмент. Під час роботи міцно тримайте ручку інструмента з вимикачем та петельну ручку.

Встановіть петельну ручку таким чином, щоб виступ встав у отвір в корпусі механізму.

Встановіть болти та затягніть їх за допомогою шестигранного ключа. Петельну ручку можна встановити в зручному положенні у двох різних напрямках, яка вказано на малюнках.

Fig.5

Fig.6

Встановлення або зняття ватної підкладки

Fig.7

Для встановлення ватної підкладки слід спочатку усунути бруд та сторонні матеріали з підкладки. Натисніть на блокування вала та наверхні підкладку на шпindelь. Вставте муфту № 18 в центральний отвір н підкладці.

Використовуючи муфту № 18 як напрямну для позиціонування, слід встановити ватну підкладку, вставивши муфту № 18 в отвір на ватній підкладці.

Потім зніміть муфту № 18 з нижньої підкладки.

Для зняття ватної підкладки її слід просто відірвати від нижньої підкладки. Потім відгвинтіть підкладку, натискаючи на блокування вала.

ЗАСТОСУВАННЯ

Операція з полірування

Fig.8

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Для роботи слід завжди вдягати захисні окуляри або захисний щиток для обличчя.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та прикладіть матер'яний кожух до деталі.

Взагалі матер'яний кожух слід тримати під кутом біля 15 градусів до поверхні деталі.

Натискати слід лише злегка. Надмірний тиск призведе до поганої якості обробки та завчасного зносу абразивного матер'яного кожуха.

- Бокова ручка (допоміжна ручка)
- Ручка-скоба
- Кришка голівки
- Ватна підкладка 180 (гак та петля)

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.

Заміна вугільних щіток

Fig.9

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Заміняйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Fig.10

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЦЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Губкова підкладка (гак та петля)
- Губкова підкладка 165 (гак та петля)
- Матер'яний кожух 180
- Муфта 18